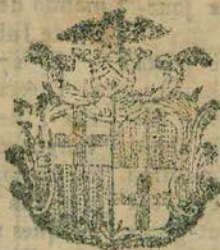


DIARIO DE

BARCELONA

Del Martes 19 de

Setiembre de 1809.



San Genaro, Obispo y Mártir. — Las Quarenta Horas están en la Iglesia de San Francisco de Asis: se reserva á las seis.

Día	Termómetro.	Barómetro.	Vientos y Atmósfera.
17 á las 11 de la noc.	16 grad.	28 p. 2 l. 9	N. nubes.
18 á las 6 de la mañ.	14	28 2	O. N. O. idem.
18 á las 2 de la tard.	18	28 2	S. idem.

Nous donnons les nouvelles dernièrement arrivées, que nous offrons au Public dans notre Journal d'hier. Nous citerons les dates à mesure qu'elles seront insérées. Nous commençons par les nouvelles d'Espagne.

Damos principio á las noticias recién llegadas, que ofrecimos al Público en el Diario de ayer. Las iremos citando como las insertaremos. Empezamos por las noticias de España.

Journal (du soir) de Paris du 10 Août 1809.

Del Diario (du soir) de Paris de 10 de Agosto de 1809.

Paris 10 Août.

Paris 10 de Agosto.

S. Exc. M. le Comte d'Huneebourg, Ministre de la guerre, a reçu des dépêches de S. Exc. M. le Maréchal Jourdan, Major-général de l'armée Française en Espagne, en date du 15 Juillet, elles confirment les nouvelles des succès contre l'armée Anglo-Portugaise, réunie aux insurgés Espagnols commandés par...

Su Excelencia Conde de Huneebourg, Ministro de Guerra, ha recibido oficios de Su Excelencia el Mariscal Jourdan, Mayor General del Ejército Frances en España con fecha de 30 de Julio; estos confirman las noticias de los sucesos contra el Ejército Anglo-Portugues, reunido con los Insurgentes Españoles, al mando de...

mandés par Cuesta, dans la journée du 26 Juillet.

Le 27, le Roi d'Espagne porta l'Armée Française sur l'Alberche, après avoir chassé l'avant-garde Anglaise de Cazalegas. Il lui fit abandonner ensuite une seconde position dans des bois situés entre Talavera et cette rivière. Cette avant-garde s'est défendue vivement, mais elle a été culbutée par le premier corps, commandé par S. Exc. M. le Maréchal Duc de Bellune. Un plateau sur lequel s'appuyait la gauche de l'Armée Anglaise, et où elle paraissait vouloir se fortifier, a été d'abord enlevé par une partie du premier corps, de la manière la plus brillante. La nuit étant survenue, elle n'a pu y prendre position.

Le 28, après des succès balancés de part et d'autre, l'Armée ennemie a été non-seulement chassée du plateau qu'elle occupait à sa gauche, mais forcée en outre d'abandonner Talavera de la Reina et toute sa ligne, après le combat le plus vif et le plus opiniâtre. L'Armée Impériale a couché sur le champ de bataille.

Le corps Portugais s'était avancé sous les ordres du Général Wilson, jusqu'à Naval-Carnero; il s'est retiré dès le 26 Juillet.

La perte de l'ennemi a été très-considérable. Tous nos Régimens ont été engagés, à l'exception de la réserve; le terrain n'a pas permis de faire agir la Cavalerie. On attend des détails ultérieurs sur cette importante victoire.

mando de Cuesta, en la jornada de 26 de Julio.

El 27 el Rey de España conduxo el Ejército Frances hacia el Alberche, despues de haber echado la vanguardia Inglesa de Cazalegas. Inmediatamente le hizo abandonar una segunda posicion, que ocupaba en bosques situados entre Talavera y este rio. Dicha vanguardia se defendió vigorosamente; pero fué arrollada por el primer cuerpo, mandado por S. E. el Mariscal Duque de Bellune. Una llanura en la cumbre de un monte, en que se apoyaba la izquierda del Ejército Ingles, y en que parecia quererse fortificar, fué de improviso tomada por una partida del primer cuerpo, del modo mas sobresaliente. Como llegó la noche, no pudo tomar allí posicion.

El 28 despues de sucesos que fluctuaban por una y otra parte, el Ejército enemigo, no solamente fué echado del lado de la llanura que ocupaba en su izquierda; sino que á mas de esto se vió obligado á abandonar Talavera de la Reyna, y toda su línea despues de un combate el mas vivo y obstinado. El Ejército Imperial pasó la noche en el campo de batalla.

El cuerpo Portugues, mandado del General Wilson, se habia adelantado hasta Navalcarnero, y desde el 26 de Julio se retiró.

La pérdida del enemigo ha sido muy considerable. Todos nuestros regimientos entraron en combate, á excepcion de la reserva; por causa del terreno no pudo obrar la cavalleria. Se aguardan ultteriores detalles acerca esta importante victoria.

Idem du 12.

Madrid 1.er Août.

Voici quelques détails sur la victoire de Talavera, remportée par l'Armée Française.

Le Roi, dans la belle journée du 28, à la bataille de Talavera, a constamment été sur le champ de bataille, où il donnait ses ordres avec une admirable sang-froid. Un boulet est venu tomber à moins de trois pieds de lui, et a couvert son cheval de poussière.

Parmi les morts Anglais, on a trouvé le Lord Russel, fils du riche Duc de Bedford, 3 autres Colonels, avec beaucoup d'Officiers supérieurs.

Les Anglais étaient retranchés sur un mamelon très escarpé, couvert de fossés, au milieu d'une espèce de forêt d'oliviers; et c'est là cependant qu'ils ont tant souffert, quoique leur position n'ait pas permis à notre cavalerie de charger. En plaine, ils eussent été entièrement perdus, malgré la supériorité du nombre.

C'est principalement le premier corps, aux ordres de Mr. le Maréchal Victor, Duc de Bellune, qui a donné avec une impétuosité au-dessus de tout éloge. Une partie du 4. me corps, commandé par le Général Sebastiani, s'est aussi battue avec beaucoup de vigueur. La réserve, composée de la garde et de la maison du Roi, n'a point été engagée à cause du terrain.

Le Général Lapisse a encore vécu un jour, après avoir été atteint d'un biscayen, au fort de l'action.

Trans-

Idem del 12.

Madrid 1 de Agosto.

Aquí van algunos detalles sobre la victoria de Talavera que ha alcanzado el Ejército Francés.

El Rey en su bella jornada del 28 en la batalla de Talavera estuvo constantemente en el campo de batalla, donde daba sus órdenes con mucha serenidad. Una bala vino á caer á ménos de tres pies de distancia cerca de él, y llevó de polvo su caballo.

Entre los muertos Ingleses se han hallado el Lord Russel, hijo del rico Duque de Bedford, y tres otros Coroneles, con muchos Oficiales superiores.

Los Ingleses estaban atrincheros en un montecillo muy escarpado, lleno de fosos, y en medio una especie de oliveras; no obstante todo esto, allí han padecido mucho, aunque su posición no haya dado lugar á nuestra caballería de atacar. En llanura hubieran sido enteramente perdidos, no obstante la superioridad de su número.

El primer cuerpo al mando del Mariscal Victor, Duque de Bellune, ha sido el que ha dado el ataque con un ímpetu sobre todo elogio. Una parte del quarto cuerpo, mandado por el General Sebastiani, se ha también batido muy vigorosamente. La reserva compuesta de la Guardia y Casa Real, no ha entrado en combate por causa del terreno.

El General Lapisse ha vivido aun un dia, despues de herido de una bala de un fusil vizcayno en lo fuerte de

Transporté a Illescas, il y est mort le lendemain, malgré les soins que le Roi lui a fait prodiguer, ainsi qu'à tous les blessés.

Nous attendons ici, d'un moment à l'autre, 8 à 900 prisonniers Anglais, parmi lesquels un régiment de cavalerie, dont les chevaux se sont vendus, sur le champ de bataille, jusqu'à 35 et même 45 louis. Ce régiment faisait une charge. Notre infanterie s'est ouverte pour le laisser passer. Bientôt elle s'est refermée, l'a enveloppé et pris tout entier. Cette manœuvre fait l'admiration de toute l'Armée.

Vénegas avait profité de l'éloignement de nos troupes de Madrid pour passer le Tage à Aranjuez, et s'approcher de la Capitale, où le calme a été invariablement maintenu par la prudence et la fermeté de Mr. le Gouverneur Belliard. Mais dès que Vénegas a su que le Roi revenait prendre position à Illescas, pour couvrir sa Capitale, il s'est mis en fuite. L'on espère qu'il ne repassera pas le Tage sans avoir reçu le prix de sa témérité, si toutefois on put l'atteindre; car dès qu'il s'agit des rebelles Espagnols, c'est toujours là la plus grande difficulté.

Mr. l'Adjudant-Commandant Carion de Nisas, qui était revenu ici après le siège de Saragose, et qui avait obtenu du Roi de la suivre à l'Armée, vient de partir en poste, envoyé par le Roi au Quartier-Général de l'Empereur, pour porter à S. M. les détails des derniers événements.

de la acción. Llevado a Illescas, murió el día después, no obstante el cuidado que el Rey ha mandado tener, como tambien á todos los heridos.

Aguardamos aquí de un momento á otro de 8 á 900 prisioneros Ingleses, entre los quales un regimiento de caballería, cuyos caballos se han vendido en el mismo campo de batalla hasta 35, y aun hasta 45 luisas. Este regimiento daba un ataque. Nuestra infantería se abrió para dejarle pasar. Luego se cerró, le envolvió, y tomó todo entero. Esta maniobra hace la admiración de todo el Ejército.

Venegas habia aprovechado del alejamiento de nuestras tropas de Madrid, para pasar el Tago en Aranjuez, y acercarse á la Capital, donde la tranquilidad se ha invariablemente mantenido por la prudencia y firmeza del Sr. Gobernador Belliard. Pero desde que Venegas ha sabido que el Rey volvía á tomar su posición en Illescas para cubrir su Capital, se puso á huir. Se espera que no repasará el Tago sin haber recibido el premio de su temeridad; si es que se pueda alcanzarle; porque desde que se trata de los rebeldes Españoles, esta es siempre la mayor dificultad.

El Ayudante Comandante Carion de Nisas, que habia vuelto aquí después del sitio de Zaragoza, y que habia logrado del Rey el seguirle en el Ejército, acaba de partir en posta, enviado del Rey al Cuartel General del Emperador para llevar á S. M. los detalles de los últimos sucesos.

CON REAL PRIVILEGIO EXCLUSIVO.

En la Imprenta del Diario, calle de la Palma de San Justo, núm. 39.